

Art.-Nr. 11235



Art.-Nr. 11236



Art.-Nr. 11237



Art.-Nr. 11238



EUFAB
GERMANY CAR & BICYCLE ACCESSORIES



© EAL GmbH, 11235, 11236, 11237, 11238 12.2020

(D) Art.-Nr.: 11235, 11236, 11237, 11238
Abnehmbarer Rahmenhalter
Bedienungsanleitung 2

(FR) Réf. 11235, 11236, 11237, 11238
Support de cadre amovible
Manuel de l'opérateur 5

(GB) Article number 11235, 11236, 11237, 11238
Removable frame holder
Operating instructions 3

(I) Cod. art. 11235, 11236, 11237, 11238
Supporto per telai amovibile
Istruzioni per l'uso 6

INHALT

1. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH	2
2. SPEZIFIKATIONEN	2
3. SICHERHEITSHINWEISE	2
4. BEDIENUNGSANLEITUNG	2
5. WARTUNG	3
7. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ	3
8. KONTAKTINFORMATIONEN	3



WARNUNG!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen!

Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf!

Bei der Weitergabe des Produkts geben Sie auch diese Anleitung weiter.

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!

1. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Befestigung eines Fahrradrahmens am U-Bügel eines Fahrradheckträgers.

2. SPEZIFIKATIONEN

Abstand U-Bügel - Fahrradrahmen [cm]	ca. 10 (11235, 11237)	Gewicht	ca. 0,400 kg (11235, 11237)
	ca. 30 (11236, 11238)		ca. 0,500 kg (11236, 11238)
Geeignet für U-Bügeldurchmesser [mm]	ca. 25 (11235, 11236)		
	ca. 30 (11237, 11238)		
Rahmendurchmesser des Fahrrades [mm]	30 - 60		

3. SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder fern und lassen Sie Kinder dieses Gerät nicht bedienen!
- Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!
- Wenn die Rahmenhalter sichtbar beschädigt sind, ist ein gefahrloser Einsatz nicht mehr möglich. Der Rahmenhalter darf jetzt nicht mehr verwendet werden.
- Beachten Sie die Spezifikationen und Sicherheitshinweise in der Anleitung Ihres Fahrradträgers!

4. BEDIENUNGSANLEITUNG

Schließen Sie das Schloss mit dem Schlüssel in der Knaufmutter auf (der rote Punkt befindet sich gegenüber dem Schlosssymbol). Ziehen Sie den Schlüssel ab. Drehen Sie die Knaufmutter entgegen dem Uhrzeigersinn soweit bis sich die Halteklammer für den Fahrradrahmen weit geöffnet hat. Drücken Sie die Halteklammer und die Knaufmutter zusammen, dadurch wird der klappbare Teil der Rohrschelle freigegeben. Halten Sie die Klammer und Mutter zusammengedrückt. Öffnen Sie die Rohrschelle und legen Sie sie, an einer für Ihr Fahrrad geeigneten Stelle, um das Rohr des U-Bügels. Schließen Sie die Rohrschelle und entlasten Sie die Halteklammer und Knaufmutter. Stellen Sie sicher, dass die Verriegelung korrekt sitzt. Stellen Sie den Rahmenhalter auf eine für Ihr Fahrrad passende Position ein. Legen sie die Halteklammer um den Rahmen Ihres Fahrrades und drehen Sie die Knaufmutter im Uhrzeigersinn so fest, bis das Fahrrad und der Rahmenhalter am U-Bügel sicher befestigt sind. Um Diebstahl vorzubeugen schließen das Schloss in der Knaufmutter ab (der rote Punkt befindet sich am Schlosssymbol).

5. WARTUNG

Reinigung: Reinigen Sie den Rahmenhalter nur mit einem trockenen und weichen Tuch.

Wartung: Nach einem langen Einsatz in starkem Regen sollte das Schloss mit einem leichten, harzfreien Öl geschmiert werden. Reinigen Sie regelmäßig die Gewindestange.

Aufbewahrung: Bei Nichtbenutzung bewahren Sie den Rahmenhalter an einem trockenen Ort auf.

7. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät über die Wertstofftonne oder die öffentlichen/kommunalen Sammelstellen.

Die Materialien sind recycelbar. Durch Recycling, stoffliche Verwertung oder andere Formen der Wiederverwendung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt!

8. KONTAKTINFORMATIONEN

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0
📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com
🌐 www.eal-vertrieb.com

Removable frame holder

CONTENTS

1. PROPER USE OF THE PRODUCT	3
2. SPECIFICATIONS	3
3. SAFETY NOTES	4
4. OPERATING INSTRUCTIONS	4
5. MAINTENANCE	4
7. NOTES REGARDING ENVIRONMENTAL PROTECTION	4
8. CONTACT INFORMATION	4



WARNING!

Please read the operating instructions carefully prior to use and observe all safety instructions! Not observing such may lead to personal injury, damage to the device or to your property! Store the original packaging, the receipt and these instructions so that they may be consulted at a later date! When passing on the product, also include these operating instructions. Check the contents of package for integrity and completeness prior to use!

1. PROPER USE OF THE PRODUCT

Securing a bicycle frame to the U-bolt of a rear-mounted bicycle rack.

2. SPECIFICATIONS

Distance between U-bolt and bicycle frame [cm]	approx. 10 (11235, 11237) approx. 30 (11236, 11238)	Weight approx. 0,400 kg (11235, 11237) approx. 0,500 kg (11236, 11238)
Suitable for U-bolt diameter [mm]	approx. 25 (11235, 11236) approx. 30 (11237, 11238)	
Frame diameter of the bicycle [mm]	30 - 60	

3. SAFETY NOTES

- Keep children away and do not allow children to operate this device!
- Only use this product for its designated purpose!
- For your own safety, only use accessories and spare parts that are stated in these instructions or that are recommended by the manufacturer!
- If the frame holder is visibly damaged, safe use is no longer possible. The frame holder may thus no longer be used.
- Observe the specifications and safety precautions in the instructions for your bicycle rack!

4. OPERATING INSTRUCTIONS

Open the lock with the key in the knob nut (the red point is located opposite the lock symbol). Remove the key. Rotate the knob nut anti-clockwise until the holding clamp for the bicycle frame has opened wide. Press the holding clamp and the knob nut together, this releases the folding section of the pipe clip. Hold the clamp and nut together. Open the pipe clip and position it at a suitable location, for your bicycle, on the pipe for the U-bolt. Close the pipe clip and release the holding clamp and knob nut. Make sure that the lock is correctly seated. Set the frame holder to a position that is suitable for your bicycle. Place the holding clamp around the frame of your bicycle and rotate the knob nut clockwise tightly so that the bicycle and frame holder are securely attached at the U-bolt. To prevent theft, lock the lock in the knob nut (the red point is on the lock symbol).

5. MAINTENANCE

Cleaning: Clean the frame holder with a dry and soft cloth only.

Maintenance: After long use in heavy rain, lubricate the lock with a light, resin-free oil. Clean the threaded rod regularly.

Storage: When not in use, store the frame holder in a dry place.

7. NOTES REGARDING ENVIRONMENTAL PROTECTION


Please dispose of this device via the recycling facilities or public/ community collection points.


The materials can be recycled. By recycling, reuse of materials or other forms of reuse of old devices, you make an important contribution to the protection of our environment!

8. CONTACT INFORMATION


EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Germany

 +49 (0)202 42 92 83 0

 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

 info@eal-vertrieb.com

 www.eal-vertrieb.com

SOMMAIRE

1. UTILISATION CONFORME	5
2. SPÉCIFICATIONS	5
3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	5
4. INSTRUCTIONS DE SERVICE	5
5. ENTRETIEN	6
7. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	6
8. DONNÉES DE CONTACT	6



AVERTISSEMENT !

Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité !

Tout non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens !

Conservez l'emballage d'origine, le justificatif d'achat et la présente notice pour vous y référer ultérieurement ! Si vous revendez ou remettez l'appareil à des tiers, veuillez également leur remettre cette notice d'utilisation.

Avant la mise en service, veuillez contrôler le contenu de l'emballage quant à l'absence de dommages et vérifier si toutes les pièces sont présentes !

1. UTILISATION CONFORME

Fixation d'un cadre de vélo sur l'étrier en U d'un porte-vélo arrière.

2. SPÉCIFICATIONS

Écart étrier en U - cadre de vélo [cm]	env. 10 (11235, 11237) env. 30 (11236, 11238)	Poids env. 0,400 kg (11235, 11237) env. 0,500 kg (11236, 11238)
Pour diamètre d'étrier en U [mm]	env. 25 (11235, 11236) env. 30 (11237, 11238)	
Diamètre du cadre de vélo [mm]	30 - 60	

3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Tenez les enfants à distance et ne les laissez pas utiliser ou jouer avec cet appareil !
- N'utilisez cet appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été prévu !
- Pour votre propre sécurité, utilisez exclusivement les accessoires ou pièces de rechange qui sont indiqué(e)s dans la notice d'utilisation ou dont l'utilisation est conseillée par le fabricant !
- Si le support de cadre est visiblement endommagé, il ne peut plus être utilisé sans danger. Le support de cadre ne doit pas être réutilisé.
- Respectez également les spécifications et les consignes de sécurité dans les instructions de votre porte-vélo !

4. INSTRUCTIONS DE SERVICE

Déverrouiller la serrure à l'aide de la clé qu'il faut insérer dans l'écrou à bouton (le point rouge se trouve en face du symbole de serrure). Retirer la clé. Tourner l'écrou à bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le clip de fixation du cadre de vélo se soit largement ouvert. Enfoncer le clip de fixation contre l'écrou à bouton pour libérer la pièce repliable de la bride d'attache. Maintenir le clip et l'écrou enfoncés. Ouvrir la bride d'attache et la poser sur l'endroit approprié au vélo respectif, autour du tube et de l'étrier en U. Fermer la bride d'attache et délester le clip de fixation et l'écrou à bouton. S'assurer que le verrouillage soit sur la position correcte.

Ajuster le porte-cadre sur l'endroit approprié au vélo. Poser le clic de fixation autour du cadre de vélo et tourner l'écrou à bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le vélo et que le porte-cadre sur l'étrier en U soient fermement fixés. Afin de prévenir le risque de vol, fermer la serrure dans l'écrou à bouton (le point rouge se trouve sur le symbole de serrure).

5. ENTRETIEN

Nettoyage : Nettoyer exclusivement le porte-cadre avec un chiffon doux sec.

Entretien : Après une utilisation prolongée sous forte pluie, graisser la serrure avec une huile légère sans résines. Nettoyez régulièrement la tige filetée.

Conservation : Lorsque le porte-cadre n'est pas utilisé, le ranger à un emplacement sec.

7. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Veillez vous débarrasser de cet appareil dans des conteneurs pour matériaux recyclables ou auprès des services de collecte publics/communaux/cantonaux.

Les matériaux sont recyclables. Par le recyclage, la récupération des matières ou d'autres formes de réutilisation d'anciens appareils, vous contribuez activement à la protection de notre environnement !

8. DONNÉES DE CONTACT

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Allemagne

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com

📘 Supporto per telai amovibile

INDICE

1.	USO CONFORME	6
2.	SPECIFICAZIONI	6
3.	AVVERTENZE DI SICUREZZA	7
4.	ISTRUZIONI PER L'USO	7
5.	MANUTENZIONE	7
7.	AVVERTENZE SULLA TUTELA AMBIENTALE	7
8.	COME CONTATTARCI	7



AVVERTENZA !

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e osservare tutte le avvertenze di sicurezza!

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni personali, danni al prodotto o alla vostra proprietà!

Conservare l'imballo originale, la ricevuta di acquisto e il presente manuale per poterlo eventualmente consultare in seguito! In caso di cessione del prodotto, consegnare anche le presenti istruzioni.

Prima della messa in funzione verificare l'integrità e la completezza del contenuto della confezione!

1. USO CONFORME

Fissaggio di un supporto per telai sulla staffa a U di un portabicicletta posteriore

2. SPECIFICAZIONI

Distanza staffa U-telaio della bicicletta [cm]	ca. 10 (11235, 11237) ca. 30 (11236, 11238)	Peso ca. 0,400 kg (11235, 11237) ca. 0,500 kg (11236, 11238)
Adatto per staffa a U del diametro di [mm]	ca. 25 (11235, 11236) ca. 30 (11237, 11238)	
Diametro telaio bicicletta [mm]	30 - 60	

3. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e vietare loro l'utilizzo!
- Utilizzare questo prodotto solo per lo scopo previsto!
- Per la propria sicurezza, utilizzare solo gli accessori e i pezzi di ricambio indicati nelle istruzioni o consigliati dal produttore!
- Qualora il braccio di fissaggio sia visibilmente danneggiato, il suo utilizzo non è sicuro. In questo caso, il braccio di fissaggio non va più utilizzato.
- Rispettare le specifiche e le avvertenze di sicurezza contenute nelle istruzioni del portabiciclette!

4. ISTRUZIONI PER L'USO

Aprire la serratura con la chiave nel dado pomellato (il punto rosso si trova di fronte al simbolo della serratura). Togliere la chiave, girare il dado pomellato in senso antiorario fino a quando la morsa fissatelaio si è aperta completamente. Comprimere la morsa fissatelaio e il dado pomellato. Questo sbloccherà la parte ribaltabile della graffa per tubi. Tenere premuti la morsa e il dado. Aprire la graffa per tubi e sistemarla in un punto adatto per la vostra bicicletta attorno al tubo della staffa a U. Chiudere la graffa e scaricare la morsa fissatelaio e il dado pomellato. Assicurarsi della sicurezza del bloccaggio. Mettere il supporto per telai in una posizione adatta per la bicicletta. Sistemare la morsa attorno al telaio della bicicletta e stringere il dado pomellato in senso orario finché la bicicletta e il supporto per telai sono fissati saldamente alla staffa a U. Per prevenire furti, chiudere la serratura nel dado pomellato (il punto rosso si trova sul simbolo della serratura).

5. MANUTENZIONE

Pulizia: Pulire il supporto per telai solo con un panno morbido asciutto.

Manutenzione: Dopo un uso prolungato sotto la pioggia battente, la serratura dovrebbe essere lubrificata con un olio leggero, non resinoso. Pulire regolarmente l'asta filettata.

Conservazione: Se non viene utilizzato, conservare il supporto per telai in un luogo asciutto.


7. AVVERTENZE SULLA TUTELA AMBIENTALE


Smaltire questo prodotto gettandolo nel bidone per il riciclo o consegnandolo ai punti di raccolta pubblici/comunali. I materiali sono riciclabili. Con il riciclo, il recupero del materiale e altre forme di riutilizzo di prodotti usati si fornisce un contributo importante per la protezione dell'ambiente!

8. COME CONTATTARCI


EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Germania

 +49 (0)202 42 92 83 0

 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

 info@eal-vertrieb.com

 www.eal-vertrieb.com

EUFAB

GERMANY CAR & BICYCLE ACCESSORIES

Art.-Nr. 11235



Art.-Nr. 11236



Art.-Nr. 11237



Art.-Nr. 11238



📍 **EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0
📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com
🌐 www.eal-vertrieb.com